

both तौ these न not विजानीतः know अयं this (Self) न not हन्ति slays न not हन्यते is slain.

He who takes the Self to be the slayer, he who takes It to be the slain, neither of these knows. It does not slay, nor is It slain.

[Cf. Katha Up. I. ii. 19—20.]

न जायते म्रियते वा कदाचि-

न्नायं भूत्वा भविता वा न भूयः ॥

अजो नित्यः शाश्वतोऽयं पुराणो

न हन्यते हन्यमाने शरीरे ॥२०॥

II. 20.

अयं This (Self) कदाचित् ever न not जायते is born वा or म्रियते dies वा or न भूत्वा not having been भूयः again भविता comes into being (इति) न (it is) not. (Another paraphrase) वा or भूत्वा having been भूयः again न भविता ceases to be (इति) न (it is) not. अजः unborn नित्यः eternal शाश्वतः changeless पुराणः ever-itself अयं this (Self) शरीरे the body हन्यमाने being killed न not हन्यते is killed.

This is never born, nor does It die. It is not that not having been It again comes into being. (Or according to another view : It is not that having been It again ceases to be). This is unborn, eternal, changeless, ever-itself. It is not killed when the body is killed.

[This sloka refers in the sense of denial to the six kinds of modification inherent in matter : subsistence, birth, growth, transformation, decay, death.]

वेदाविनाशिनं नित्यं य एनमजमव्ययम् ॥